

Tradintek UAB

J.Jasinskio g. 9, LT-01111 Vilnius, tel. nr. (8 5) 2685427, fakso nr. (8 5) 2496084, registro tvarkytojas VĮ Registrų Centras, įmonės kodas 124942182, PVM mokėtojo kodas LT249421811

Viešoji įstaiga Klaipėdos jūrininkų ligoninė
Liepojos g. 45, LT-92288 Klaipėda

**PASIŪLYMAS
DĖL MEDICINOS ĮRANGOS PIRKIMO**

2018 m. lapkričio 15 d. Nr. 20181115-02

Vilnius

Tiekėjo pavadinimas	UAB Tradintek
Tiekėjo adresas	J.Jasinskio g. 9, LT-01111 Vilnius
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	Domas Kamarauskas, vadybininkas
Telefono numeris	(8 5) 2685427, mob. 8 698 33383
Fakso numeris	(8 5) 2496084
El. pašto adresas	info@tradintek.com
Įmonės kodas	124942182

1. Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis:
 - 1) skelbime apie pirkimą, paskelbtame Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo nustatyta tvarka;
 - 2) šiuose pirkimo dokumentuose;
 - 3) kituose pirkimo dokumentuose (jų paaiškinimuose, papildymuose).

2. Šiame pasiūlyme yra pateikta ir ši konfidenciali informacija:

Eil. Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas	Dokumentas yra įkeltas šioje CVP IS pasiūlymo lango eilutėje („Prisegti dokumentai“)

3. Mes siūlome šią įrangą ir pateikiame užpildytą pirkimo dokumentų 2 priedo Techninės specifikacijos lentelę. Siūloma įranga visiškai atitinka nurodytus reikalavimus ir jos savybės nurodytos pateikiamoje užpildytoje pirkimo dokumentų 2 priedo techninės specifikacijos lentelėje.

10 pirkimo dalis. Laringoskopų rinkinys

Pasiūlymo valiuta: (Eur)				
Eil. Nr.	Prekių pavadinimas LED laringoskopai	Kiekis	Mato vnt.	Kaina (be PVM)
1	2	3	4	5
1.	Laringoskopų rinkinys (Karl Storz SE & Co.KG, Vokietija)	1	Kompl.	1.860.00
	PVM 21% suma:			390,60
	Bendra pasiūlymo kaina (su PVM)			2.250,60

Bendra pasiūlymo dalies kaina su PVM –	Du tūkstančiai du šimtai penkiasdešimt Eur 60 ct.
--	---

Jei suma skaičiais neatitinka sumos žodžiais, teisinga laikoma suma žodžiais.

I šią kainą įeina visos išlaidos ir visi mokesčiai.

4. Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai (pasirašydamas kiekvieną dokumentą saugiu elektroniniu parašu patvirtinu, kad dokumentų skaitmeninės kopijos yra tikros):

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1.	Įgaliojimas atstovauti tiekėją	1
2.	CE sertifikatas	1
3.	EBVPD dokumentas	12
4.	Siūlomų prekių aprašai	9
5.	Įgaliojimas atstovauti gamintoją	2

5. Pasiūlymas galioja laikotarpį, nurodytą pirkimo dokumentuose.

Vadybininkas



Domas Kamarauskas

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

10 pirkimo dalis. Laringoskopų rinkinys

Eil. Nr.	Parametrai	Reikalaujamos parametrų reikšmės	Kiekis	Tiekėjo siūlomos įrangos parametrai ir jų reikšmės bei tai patvirtinančio dokumento pavadinimas, psl. Nr., kuriame aprašytas nurodytas parametras
	Laringoskopų rinkinys	Gamintojas, modelis		Karl Storz SE & Co.KG, Vokietija
1.	Laringoskopo rankena 8546	1. Universali rankena (tinkanti siūlomoms šaltos šviesos laringoskopų mentelėms); 2. Turi būti tinkama naudojimui su dviem standartiniais LR14 tipo galvaniniais maitinimo elementais ir su pakraunamu maitinimo šaltiniu; 3. Rankena autoklavuojama; 4. Rankenos centras pastorintas, siekiant patogesnio suėmimo; 5. Korpusas pagamintas iš nerūdijančio plieno bei aptrauktas slydimui atspariu silikonu arba lygiaverte medžiaga; 6. Su specialiais rankenos sulenkimais trukdančiais rankenai nuriedėti.	1	1. Universali rankena (tinkanti siūlomoms šaltos šviesos laringoskopų mentelėms); 2. Tinkama naudojimui su dviem standartiniais LR14 tipo galvaniniais maitinimo elementais ir su pakraunamu maitinimo šaltiniu; 3. Rankena autoklavuojama; 4. Rankenos centras pastorintas, siekiant patogesnio suėmimo; 5. Korpusas pagamintas iš nerūdijančio plieno bei aptrauktas slydimui atspariu silikonu; 6. Su specialiais rankenos sulenkimais trukdančiais rankenai nuriedėti. Techniniai aprasai.pdf, Psl. 2, 3, 6.
2.	Maitinimo šaltinis 8546LD1	1. LED tipo arba lygiavertis šviesos šaltinis; 2. Pakraunamos Li-Ion tipo arba lygiavertės baterijos; 3. Šviesos spalvinė temperatūra 5500 ± 50 K; 4. Apšvietimo intensyvumas ne mažiau kaip 100.000 lux; 5. Šviesos diodų eksploatacijos resursas ne mažesnis kaip 50.000 valandų; 6. Baterijų talpa, išlaikant 100% šviesos intensyvumą ne mažesnę nei 240 min.; 7. Baterijos įkraunamos indukcinio bekontaktio būdu.	1	1. LED tipo šviesos šaltinis; 2. Pakraunamos Li-Ion baterijos; 3. Šviesos spalvinė temperatūra 5500 K; 4. Apšvietimo intensyvumas 100.000 lux; 5. Šviesos diodų eksploatacijos resursas 50.000 valandų; 6. Baterijų talpa, išlaikant 100% šviesos intensyvumą 240 min.; 7. Baterijos įkraunamos indukcinio bekontaktio būdu. Techniniai aprasai.pdf, Psl. 4, 6, 9.
3.	Indukcinis maitinimo šaltinio įkroviklis 8546LE1	1. Tinkantis baterijų krovimui tiek su rankena, tiek ir be rankenos; 2. Be atvirų kontaktų; 3. Su vaizdiniu įkrovimo indikatoriumi.	1	1. Tinkantis baterijų krovimui tiek su rankena, tiek ir be rankenos; 2. Be atvirų kontaktų; 3. Su vaizdiniu įkrovimo indikatoriumi. Techniniai aprasai.pdf, Psl. 5.
4.	Lenkta mentelė 8541B	1. Macintosh tipo arba lygiavertė šaltos šviesos laringoskopo mentelė, 3 dydis; 2. Su integruotu šviesolaidžiu; 3. Autoklavuojama.	3	1. Macintosh tipo šaltos šviesos laringoskopo mentelė, 3 dydis; 2. Su integruotu šviesolaidžiu; 3. Autoklavuojama. Techniniai aprasai.pdf, Psl. 7.

5.	Lenkta mentelė 8541A	1. Macintosh tipo arba lygiavertė šaltos šviesos laringoskopo mentelė, 4 dydis; 2. Su integruotu šviesolaidžiu; 3. Autoklavuojama.	1	1. Macintosh tipo šaltos šviesos laringoskopo mentelė, dydis; 2. Su integruotu šviesolaidžiu; 3. Autoklavuojama. Techniniai aprasai.pdf, Psl. 7.
6.	Tiesi mentelė	1. Miller tipo arba lygiavertė šaltos šviesos laringoskopo mentelė, 3 dydis; 2. Su integruotu šviesolaidžiu; 3. Autoklavuojama.	1	1. Miller tipo šaltos šviesos laringoskopo mentelė, 3 dydis; 2. Su integruotu šviesolaidžiu; 3. Autoklavuojama. Techniniai aprasai.pdf, Psl. 8.
7.	Garantija	Ne mažiau 12 mėn.		12 mėnesių.

Vadybininkas




Domas Kamarauskas

Tradintek UAB

J.Jasinskio g. 9, LT-01111 Vilnius, tel. nr. (8 5) 2685427, fakso nr. (8 5) 2496084, registro tvarkytojas VĮ Registrų Centras, įmonės kodas 124942182, PVM mokėtojo kodas LT249421811

Viešoji įstaiga Klaipėdos jūrininkų ligoninė
Liepojos g. 45, LT-92288 Klaipėda

PASIŪLYMAS DĖL MEDICINOS ĮRANGOS PIRKIMO

2018 m. lapkričio 15 d. Nr. 20181115-02

Vilnius

Tiekėjo pavadinimas	UAB Tradintek
Tiekėjo adresas	J.Jasinskio g. 9, LT-01111 Vilnius
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	Domas Kamarauskas, vadybininkas
Telefono numeris	(8 5) 2685427, mob. 8 698 33383
Fakso numeris	(8 5) 2496084
El. pašto adresas	info@tradintek.com
Įmonės kodas	124942182

1. Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis:
 - 1) skelbime apie pirkimą, paskelbtame Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo nustatyta tvarka;
 - 2) šiuose pirkimo dokumentuose;
 - 3) kituose pirkimo dokumentuose (jų paaiškinimuose, papildymuose).

2. Šiame pasiūlyme yra pateikta ir ši konfidenciali informacija:

Eil. Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas	Dokumentas yra įkeltas šioje CVP IS pasiūlymo lango eilutėje („Prisegti dokumentai“)

3. Mes siūlome šią įrangą ir pateikiame užpildytą pirkimo dokumentų 2 priedo Techninės specifikacijos lentelę. Siūloma įranga visiškai atitinka nurodytus reikalavimus ir jos savybės nurodytos pateikiamoje užpildytoje pirkimo dokumentų 2 priedo techninės specifikacijos lentelėje.

10 pirkimo dalis. Laringoskopų rinkinys

Pasiūlymo valiuta: (Eur)				
Eil. Nr.	Prekių pavadinimas LED laringoskopai	Kiekis	Mato vnt.	Kaina (be PVM)
1	2	3	4	5
1.	Laringoskopų rinkinys (Karl Storz SE & Co.KG, Vokietija)	1	Kompl.	1.860.00
	PVM 21% suma:			390,60
	Bendra pasiūlymo kaina (su PVM)			2.250,60

Bendra pasiūlymo dalies kaina su PVM –	Du tūkstančiai du šimtai penkiasdešimt Eur 60 ct.
--	---

Jei suma skaičiais neatitinka sumos žodžiais, teisinga laikoma suma žodžiais.

Į šią kainą įeina visos išlaidos ir visi mokesčiai.

4. Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai (pasirašydamas kiekvieną dokumentą saugiu elektroniniu parašu patvirtinu, kad dokumentų skaitmeninės kopijos yra tikros):

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1.	Įgaliojimas atstovauti tiekėją	1
2.	CE sertifikatas	1
3.	EBVPD dokumentas	12
4.	Siūlomų prekių aprašai	9
5.	Įgaliojimas atstovauti gamintoją	2

5. Pasiūlymas galioja laikotarpį, nurodytą pirkimo dokumentuose.

Vadybininkas

Domas Kamarauskas

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

10 pirkimo dalis. Laringoskopų rinkinys

Eil. Nr.	Parametrai	Reikalaujamos parametrų reikšmės	Kiekis	Tiekėjo siūlomos įrangos parametrai ir jų reikšmės bei tai patvirtinančio dokumento pavadinimas, psl. Nr., kuriame aprašytas nurodytas parametras
	Laringoskopų rinkinys	Gamintojas, modelis		Karl Storz SE & Co.KG, Vokietija
1.	Laringoskopo rankena 8546	- Universali rankena (tinkanti siūlomoms šaltos šviesos laringoskopų mentelėms); - Turi būti tinkama naudojimui su dviem standartiniais LR14 tipo galvaniniais maitinimo elementais ir su pakraunamu maitinimo šaltiniu; - Rankena autoklavuojama; - Rankenos centras pastorintas, siekiant patogesnio suėmimo; - Korpusas pagamintas iš nerūdijančio plieno bei aptrauktas slydimui atspariu silikonu arba lygiaverte medžiaga; - Su specialiais rankenos sulenkimais trukdančiais rankenai nuriedėti.	1	- Universali rankena (tinkanti siūlomoms šaltos šviesos laringoskopų mentelėms); - Tinkama naudojimui su dviem standartiniais LR14 tipo galvaniniais maitinimo elementais ir su pakraunamu maitinimo šaltiniu; - Rankena autoklavuojama; - Rankenos centras pastorintas, siekiant patogesnio suėmimo; - Korpusas pagamintas iš nerūdijančio plieno bei aptrauktas slydimui atspariu silikonu; - Su specialiais rankenos sulenkimais trukdančiais rankenai nuriedėti. Techniniai aprasai.pdf, Psl. 2, 3, 6.
2.	Maitinimo šaltinis 8546LD1	- LED tipo arba lygiavertis šviesos šaltinis; - Pakraunamos Li-Ion tipo arba lygiavertės baterijos; - Šviesos spalvinė temperatūra 5500 ± 50 K; - Apšvietimo intensyvumas ne mažiau kaip 100.000 lux; - Šviesos diodų eksploatacijos resursas ne mažesnis kaip 50.000 valandų; - Baterijų talpa, išlaikant 100% šviesos intensyvumą ne mažesnę nei 240 min.; - Baterijos įkraunamos indukcinio bekontaktio būdu.	1	- LED tipo šviesos šaltinis; - Pakraunamos Li-Ion baterijos; - Šviesos spalvinė temperatūra 5500 K; - Apšvietimo intensyvumas 100.000 lux; - Šviesos diodų eksploatacijos resursas 50.000 valandų; - Baterijų talpa, išlaikant 100% šviesos intensyvumą 240 min.; - Baterijos įkraunamos indukcinio bekontaktio būdu. Techniniai aprasai.pdf, Psl. 4, 6, 9.
3.	Indukcinis maitinimo šaltinio įkroviklis 8546LE1	- Tinkantis baterijų krovimui tiek su rankena, tiek ir be rankenos; - Be atvirų kontaktų; - Su vaizdiniu įkrovimo indikatoriumi.	1	- Tinkantis baterijų krovimui tiek su rankena, tiek ir be rankenos; - Be atvirų kontaktų; - Su vaizdiniu įkrovimo indikatoriumi. Techniniai aprasai.pdf, Psl. 5.
4.	Lenkta mentelė 8541B	- Macintosh tipo arba lygiavertė šaltos šviesos laringoskopo mentelė, 3 dydis; - Su integruotu šviesolaidžiu; - Autoklavuojama.	3	- Macintosh tipo šaltos šviesos laringoskopo mentelė, 3 dydis; - Su integruotu šviesolaidžiu; - Autoklavuojama. Techniniai aprasai.pdf, Psl. 7.

5.	Lenkta mentelė 8541A	1. Macintosh tipo arba lygiavertė šaltos šviesos laringoskopo mentelė, 4 dydis; 2. Su integruotu šviesolaidžiu; 3. Autoklavuojama.	1	1. Macintosh tipo šaltos šviesos laringoskopo mentelė, 4 dydis; 2. Su integruotu šviesolaidžiu; 3. Autoklavuojama. Techniniai aprasai.pdf, Psl. 7.
6.	Tiesi mentelė	1. Miller tipo arba lygiavertė šaltos šviesos laringoskopo mentelė, 3 dydis; 2. Su integruotu šviesolaidžiu; 3. Autoklavuojama.	1	1. Miller tipo šaltos šviesos laringoskopo mentelė, 3 dydis; 2. Su integruotu šviesolaidžiu; 3. Autoklavuojama. Techniniai aprasai.pdf, Psl. 8.
7.	Garantija	Ne mažiau 12 mėn.		12 mėnesių.

Vadybininkas

Domas Kamarauskas



Cold Light Laryngoscopes
with new P-GRIP™



STORZ
KARL STORZ—ENDOSKOPE



Cold Light Laryngoscopes

Benefits of KARL STORZ cold light laryngoscopes at a glance



New Innovative P-GRIP™ Handles

- ➔ Handles with innovative design are covered with slip-proof silicone to sit comfortably in the hand and are fully autoclavable.

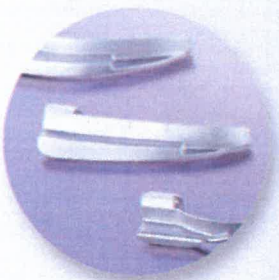
Inovatyvaus dizaino rankenos padengtos slydimui atspariu silikonu, kad užtikrintu patogumą rankoje ir yra pilnai autoklavuojamos p. 1.3.



Power of Light

- ➔ Provides you with all the brightness your daily routine needs.

Aukštinis standartas intubacijai, nuo Macintosh iki Miller arba Dorges mentelėms p. 1.1.



Gold Standard for Intubation

- ➔ From MACINTOSH with its closed English design through to MILLER or the DORGES universal emergency blade, we offer all current shapes and sizes.



High Quality Standard and Autoclavable Blades

- ➔ The use of high-quality materials, coupled with skilled craftsmanship, guarantees durability and resistance for more than 5,000 autoclave cycles.

You shouldn't have to settle for anything less...

Veritas filius
D. Komarova
* /

KARL STORZ Laryngoscopes

A lifetime investment



Special Features:

- **Crafted from one-piece stainless steel – covered with slip-proof silicone** for the user's power grip
- Available in three different sizes: Standard, slim and stubby
- Fully autoclavable handle sleeve
- **Ergonomically designed sleeve which is flattened centrally** for maximum user comfort
- **Flat middle section prevents rolling and falling off surfaces**
- 5 year guarantee on handle sleeves and laryngoscope blades

Pagamintas iš vienaalyčio nerūdijančio plieno - padengtas slydimui atspariu silikonu.
p. 1.5

Ergonomiškai suprojektuota mova, kurios centras pastorintas.
p. 1.4.

Plokščias centras apsaugo nuo nuriadėjimo.
p. 1.6.

Uab "Medica"
D. Karmarauskas
[Signature]

Battery Inserts with LED Light Source

For cold light laryngoscope blades



Special Features:

- Very bright LED of more than 56 lm / >100,000 Lux
- Standard LED inserts available with rechargeable Li-ion or disposable batteries
- LED with a service life of more than 50,000 hours; no need to replace lamp
- Depending on the battery charge, burning time up to 240 min at 100% brightness
- Rechargeable lithium-ion batteries with 1,000 charging cycles

Ryškus LED, daugiau nei 56 lm/>100.000 lux;
Standartiniai LED įdėklai galimi su pakraunamomis ličio jonų ar vienkartinėmis baterijomis;
LED tarnavimo laikas daugiau nei 50.000 valandų; nereikia keisti lempučių;
Priklausomai nuo baterijos įkrovimo lygio, 100% ryškumu veikimo laikas 240 min;
Pakraunamų ličio jonų baterijų ciklai siekia 1000 kartų.
p. 2.



Ventus filius
D. Kononovskis

Indukcinių baterijų pakrovėjas
Pakraunamų laringoskopo rankenoms

Inductive Battery Charger

For rechargeable laryngoscope handles

Vaizdiniai įkrovimo
indikatoriai
p. 3.3.



Special Features:

- Modified with larger inner diameter for the new P-GRIP™ handles
- No open contacts due to inductive technology
- No corrosion or contact problems
- No voltage peaks extends the lifespan of the rechargeable batteries
- Batteries can be charged with or without handles – sterile packaging
- For use with LED or rechargeable Xenon handles
- Compatible with previous rechargeable battery models

Jokių atvirų kontaktų dėl
indukcinės technologijos
p. 3.2.

Baterijos gali būti kraunamos su arba
be rankenų - sterilioje pakuotėje
p. 3.1.

ISO Standard (applies to blades and handles):

- KARL STORZ laryngoscopes comply with ISO Standard 7376
- Ensures compatibility of any handles and blades with this standard

Green P-GRIP™ handle



Blade marked with a green dot



All handles with black cap have rechargeable Li-ion batteries
All handles with green cap have disposable batteries

Vedlins filius
D. Konopauskas
5

P-GRIP™ Handles for Cold Light Laryngoscope Blades

Standard Handles

Rankenos mova: naudojimui su pakraunamais bateriniais įdėklais 8546LD1 p. 1.2.

NEW



8546

Baterijos įdėklas, pakraunamas, ilgis 12 cm, skirtas rankenos movai 8546, sdu aukštos galios LED, >56 lm / >100 klx, ličio jonų baterijos įdėklas, degimo laikas 100% galia 240 min, pakraunamas indukciniu pakrovėju. p. 2.7.



8546 LD1



8549 LDX

8546

Handle Sleeve, with green silicone coating, ISO 7376, autoclavable, standard P-GRIP™ handle, for use with Inductive Charging Unit 8546 LE1, Battery Insert Xenon 8546 A, Battery Insert LED 8546 LD1, rechargeable, Battery Insert Set LED 8549 LDX and cold light laryngoscopes

8546 LD1

Battery Insert, rechargeable, length 12 cm, for Handle Sleeve 8546, with high-power-LED, > 56 lm / > 100 klx, lithium-ion battery insert, burning time 240 min at 100% brightness, charging via Inductive Charging Unit 8546 LE

8549 LDX

Battery Insert Set LED, length 12 cm, with high-power LED, > 56 lm / >100 klx, burning time at 100% brightness > 120 min, for use with Handle Sleeve 8546 and cold light laryngoscopes including:
Battery Insert, high-power LED
2x Battery, Mignon-cell, LR 06, 1.5 V
Cap

Bateriniai įdėklai 2 x LR06 tipo, 1,5V. p. 1.2.

Slim Handles

NEW



8547



8547 BK

NEW



8547 LDX

8547

Handle Sleeve, with green silicone coating, ISO 7376, autoclavable, slender P-GRIP™ handle, for use with battery insert set LED, slim 8547 LDX, battery inserts Xenon, slim 8547 A, 8547 B and cold light laryngoscopes

8547 BK

Battery Insert Xenon, slim, rechargeable, length 12 cm, charging via Inductive Charging Unit 8546 LE/LE1 including:
Xenon Lamp

8547 LDX

Battery Insert Set LED, slim, length 12 cm, with high-power LED, burning time > 120 min at 100% brightness, for use with Handle Sleeve 8547 and cold light laryngoscopes including:
Battery
Cap

*Defines filoz
D. Kemencius
Lava*

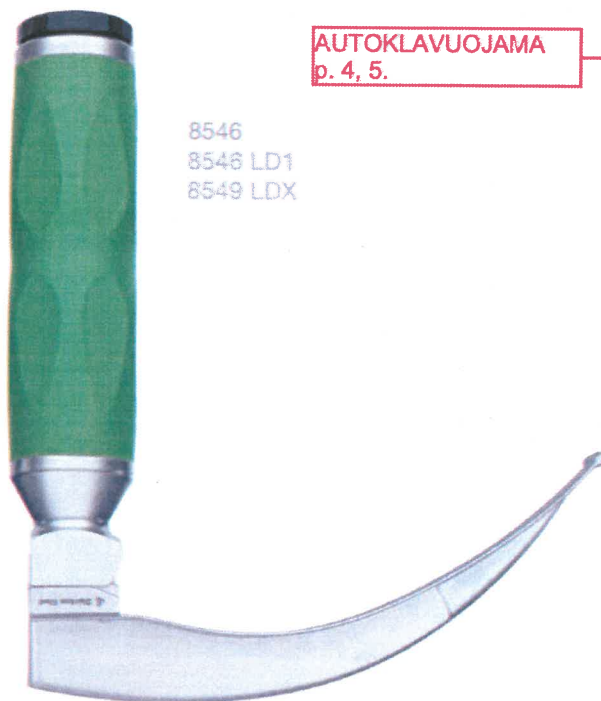
MACINTOSH Laryngoscope Blades

Fiber Optic Light Carrier Incorporated

autoclavable

AUTOKLAVUOJAMA
p. 4, 5.

8546
8546 LD1
8549 LDX



8541 AA - E



8541 AA MACINTOSH Laryngoscope Blade, cold light,
fiber optic light carrier incorporated, size 5

8541 A MACINTOSH Laryngoscope Blade, cold light,
fiber optic light carrier incorporated, size 4

8541 B MACINTOSH Laryngoscope Blade, cold light,
fiber optic light carrier incorporated, size 3

8541 C MACINTOSH Laryngoscope Blade, cold light,
fiber optic light carrier incorporated, size 2

8541 D MACINTOSH Laryngoscope Blade, cold light,
fiber optic light carrier incorporated, size 1

8541 E MACINTOSH Laryngoscope Blade, cold light,
fiber optic light carrier incorporated, size 1

Macintosh laringoskopo mentelė, šaltos šviesos,
integruotu šviesolaidžiu, dydis 4, p. 5.

Macintosh laringoskopo mentelė, šaltos šviesos,
integruotu šviesolaidžiu, dydis 3, p. 4.

*Ukšius tikras
D. Kamanas*

MILLER Laryngoscope Blades

Fiber Optic Light Carrier Incorporated

autoclavable

Autoklavuojama.
p. 6.3.

8546
8546 LD1
8549 LDX



8537 A-E



Miller laringoskopo mentelė, šaltos šviesos, su integruotu šviesolaidžiu, dydis 3., p. 6.



8537 A

MILLER Laryngoscope Blade, cold light,
fiber optic light carrier incorporated, size 4



8537 B

MILLER Laryngoscope Blade, cold light,
fiber optic light carrier incorporated, size 3



8537 C

MILLER Laryngoscope Blade, cold light,
fiber optic light carrier incorporated, size 2



8537 D

MILLER Laryngoscope Blade, cold light,
fiber optic light carrier incorporated, size 1



8537 E

MILLER Laryngoscope Blade, cold light,
fiber optic light carrier incorporated, size 0

Handwritten signature: D. Kononovskis

Handles with LED Light Source for Cold Light Laryngoscope Blades

Absoliučiai balta šviesa dėka LED technologijos (5500 K)
p. 2.3.

LED tarnavimo laikas daugiau nei 50000 valandų
p. 2.5.



Special Features:

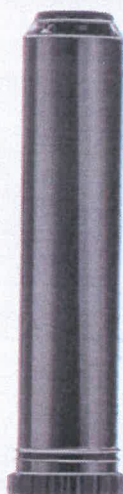
- Rechargeable lithium-ion batteries
- Extremely bright LED of more than 50 lm/> 100 klx
- Absolute white light due to LED technology (5500 K)
- Small handle with photo battery

- Special lens system allows optimal light adjustment at the blade connector
- LED provides a lifetime of more than 50,000 hours
- Burning time up to 240 min at 100% brightness
- Charging via inductive technology
- ISO 7376 compatible

100% šviesumų degimo laikas siekia 240 min.
p. 2.6.



8546



8546 LD1



8549 LDX



8548



8548 LDX1

8546 Handle Sleeve, ISO 7376, autoclavable, length 12 cm, for use with Battery Inserts 8546 A, 8546 LD, 8549 LD and cold light laryngoscopes

8546 LD1 Battery Insert, rechargeable, length 12 cm, for Handle Sleeve 8546, with high-power LED, 56 lm/> 100 klx, lithium-ion battery insert, burning time at 100% brightness 240 min, charging via Inductive Charging Unit 8546 LE (see page 31)

NEW 8549 LDX Battery Insert Set LED, length 12 cm, for Handle Sleeve 8546 and cold light laryngoscopes, with high-power LED, > 56 lm/> 100 klx, burning time at 100% brightness > 120 min including:
Battery Insert, high-power LED
2x Battery, Mignon-Cell, LR 06, 1.5 V
Cap

8548 Handle Sleeve, ISO 7376, length 6 cm, autoclavable, for use with Battery Insert Set 8548 LDX

8548 LDX1 Battery Insert Set, length 6 cm, for Handle Sleeve 8548, with high-power LED, > 56 lm/> 100 klx, burning time at 100% brightness > 120 min including:
Battery Insert, high-power LED
Photo Battery, CR 123 A
Cap

Components/Spare Parts see chapter 7

*Veronica Fibers
D. Kemaransky*

[Signature] 29 9

Europos bendrasis viešųjų pirkimų dokumentas (EBVPD)

I dalis. Informacija apie pirkimo procedūrą ir perkančiąją organizaciją ar perkantįjį subjektą

Informacija apie paskelbimą

Vykdamas pirkimo procedūras, kurių kvietimas dalyvauti konkurse paskelbtas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje, informacija, kurios reikalaujama pagal I dalį, bus atsiųsta automatiškai, jeigu EBVPD sukurti ir užpildyti naudojama elektroninė EBVPD paslauga. Atitinkamo skelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje nuoroda:

Skelbimo numeris OL S:

-

OL S URL

<http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:450598-2018:TEXT:LT:HTML>

National Official Journal

-

Jei kvietimas dalyvauti konkurse neskelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba jei jo skelbti nereikalaujama, perkančioji organizacija arba perkantysis subjektas turi įrašyti informaciją, kuri leistų nedviprasmiškai atpažinti pirkimo procedūrą (pvz., paskelbimo nacionaliniu lygmeniu nuorodą).

Perkančiojo subjekto tapatybė

Oficialus pavadinimas:

Viešoji įstaiga Klaipėdos jūrininkų ligoninė

Šalis:

Lietuva

Informacija apie pirkimo procedūrą

Procedūros tipas

Not specified

Vardas ir pavardė / Pavadinimas:

Medicinos įranga (II etapas)

Trumpas aprašymas:

Medicinos įranga. Pirkimas skirstomas į 17 pirkimo dalių.

**Perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto (jei taikoma)
priskirtas dokumento numeris:**

387410

II dalis. Informacija apie ekonominės veiklos vykdytoją

A. Informacija apie ekonominės veiklos vykdytoją

Vardas ir pavardė / Pavadinimas:

UAB Tradintek

Gatvė ir namo numeris:

J. Jasinskio g. 9

Pašto kodas:

01112

Miestas:

Vilnius

Šalis:

Lietuva

Interneto adresas (jei taikoma):

-

E. paštas:

info@tradintek.com

Telefonas:

8 52 685 427

Asmuo ar asmenys ryšiams:

Domas Kamarauskas

PVM mokėtojo kodas, jei yra:

LT249421811

Jei PVM mokėtojo kodo nėra, nurodykite kitą nacionalinį identifikacinį numerį (jei reikia ir jei toks yra)

-

Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra labai maža, mažoji ar vidutinė įmonė?

☒ Taip

☐ Ne

Tik tuo atveju, kai pirkimas rezervuotas: ar ekonominės veiklos vykdytojas yra globojama darbo grupė (neįgaliųjų socialinė įmonė),

socialinė įmonė? Ar jis vykdys sutartį pagal globojamų darbo grupių (neįgaliųjų socialinių įmonių) užimtumo programas?

☐ Taip

☒ Ne

Jei taikoma, ar ekonominės veiklos vykdytojas įtrauktas į oficialų patvirtintų ekonominės veiklos vykdytojų sąrašą arba ar jis turi lygiavertį sertifikatą (pvz., pagal nacionalinę (išankstinę) kvalifikacijos vertinimo sistemą)?

☐ Taip

☒ Ne

- Be to, užpildykite trūkstamą informaciją IV dalies A, B, C arba D skirsniuose, atsižvelgdami į konkretų atvejį TIK jei to reikalaujama atitinkamame skelbime arba pirkimo dokumentuose:

e) Ar ekonominės veiklos vykdytojas galės pateikti sertifikatą dėl socialinio draudimo įmokų ir mokesčių mokėjimo arba pateikti informaciją, kuri leistų perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui jį gauti tiesiogiai naudojantis prieiga prie bet kurios iš valstybių narių nemokamos nacionalinės duomenų bazės?

☒ Taip

☐ Ne

Jei atitinkami dokumentai prieinami elektroniniu būdu, nurodykite:

<http://www.sodra.lt>

Ar ekonominės veiklos vykdytojas pirkimo procedūroje dalyvauja kartu su kitais?

☐ Taip

☒ Ne

Jei taikytina, nuroda į pirkimo dalį (-is), dėl kurios (-ių) ekonominės veiklos vykdytojas nori dalyvauti konkurse:

-

B. Informacija apie ekonominės veiklos vykdytojo teisinius atstovus #1

- Jei taikytina, nurodykite asmens (-ų), įgalioto (-ų) atstovauti ekonominės veiklos vykdytojui šios pirkimo procedūros tikslais, vardą ir pavardę ir adresą:

Vardas

Domas

Pavardė

Kamarauskas

Gimimo data

-

Gimimo vieta

-

Gatvė ir namo numeris:

-

Pašto kodas:

-

Miestas:

-

Šalis:

E. paštas:

domas.kamarauskas@tradintek.com

Telefonas:

8 674 39365

Pareigos arba statusas:

Vadybininkas

Prireikus pateikite išsamią informaciją apie atstovavimą (formą, aprėptį, paskirtį ir t. t.):

Įgaliotas atstovauti įmonę pirkimo procedūrose.

C. Informacija apie rėmimąsi kitų subjektų pajėgumais

Ar siekdamas patenkinti IV dalyje nurodytus atrankos kriterijus ir V dalyje nurodytus kriterijus bei taisykles (jei tokių yra) ekonominės veiklos vykdytojas remiasi kitų subjektų pajėgumais?

☐ Taip

☒ Ne

D. Informacija apie subrangovus, kurių pajėgumais ekonominės veiklos vykdytojas nesiremia

- (Skirsnį reikia pildyti, tik jei šios informacijos aiškiai reikalauja perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas ketina kurias nors sutarties dalis subrangos sutartimi pavesti atlikti trečiosioms šalims?

☐ Taip

☒ Ne

- Jei perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas aiškiai prašo šios informacijos, šalia informacijos pagal šį skirsnį, pateikite pagal šios dalies A ir B skirsnius ir III dalį reikalaujamą informaciją apie kiekvieną susijusį subrangovą (subrangovų kategorijas).

III dalis. Pašalinimo pagrindai

A. Su baudžiamaisiais nuosprendžiais susiję pagrindai

Direktyvos 2014/24/ES 57 straipsnio 1 dalyje nustatyti šie pašalinimo pagrindai

Dalyvavimas nusikalstamos organizacijos veikloje

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už dalyvavimą nusikalstamos organizacijos veikloje, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Kaip apibrėžta 2008 m. spalio 24 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2008/841/TVR dėl kovos su organizuotu nusikalstamumu 2 straipsnyje (OL L 300, 2008 11 11, p. 42).

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Korupcija

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo,

sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už korupciją, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Kaip apibrėžta Konvencijos dėl kovos su korupcija, susijusia su Europos Bendrijų pareigūnais ar Europos Sąjungos valstybių narių pareigūnais, 3 straipsnyje (OL C 195, 1997 6 25, p. 1) ir 2003 m. liepos 22 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2003/568/TVR dėl kovos su korupcija privačiame sektoriuje 2 straipsnio 1 dalyje (OL L 192, 2003 7 31, p. 54). Į pašalinimo pagrindus taip pat įtraukta korupcija, kaip apibrėžta perkančiosios organizacijos (perkančiojo subjekto) arba ekonominės veiklos vykdytojo nacionalinėje teisėje.

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Sukčiavimas

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už sukčiavimą, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Pagal Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos konvencijos 1 straipsnį (OL C 316, 1995 11 27, p. 48).

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Teroristiniai nusikaltimai arba su teroristine veikla susiję nusikaltimai

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo,

sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už teroristinius nusikaltimus arba su teroristine veikla susijusius nusikaltimus, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Kaip apibrėžta 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinio sprendimo dėl kovos su terorizmu 1 ir 3 straipsniuose (OL L 164, 2002 6 22, p. 3). Į pašalinimo pagrindus taip pat įtrauktas nusikalstamos veikos kurstymas, pagalba ar bendrininkavimas ją vykdant arba kėsintis ją įvykdyti, kaip nurodyta to pamatinio sprendimo 4 straipsnyje.

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Pinigų plovimas arba teroristų finansavimas

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už pinigų plovimą arba teroristų finansavimą, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Kaip apibrėžta 2005 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/60/EB dėl finansų sistemos apsaugos nuo jos panaudojimo pinigų plovimui ir teroristų finansavimui 1 straipsnyje (OL L 309, 2005 11 25, p. 15).

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Vaikų darbas ir kitos prekybos žmonėmis formos

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už vaikų darbą arba kitas prekybos žmonėmis formas, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Kaip apibrėžta 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos, pakeičiančios Tarybos pamatinį sprendimą 2002/629/TVR, 2 straipsnyje (OL L 101, 2011 4 15, p. 1).

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

B. Su mokesčių ar socialinio draudimo įmokų mokėjimu susiję pagrindai

Direktyvos 2014/24/ES 57 straipsnio 2 dalyje nustatytos šios pašalinimo priežastys

Mokesčių mokėjimas

Ar ekonominės veiklos vykdytojas pažeidė savo pareigas, susijusias su mokesčių mokėjimu, tiek šalyje, kurioje yra įsisteigęs, tiek perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto valstybėje narėje, jei tai nėra jo įsisteigimo šalis?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Socialinio draudimo įmokų mokėjimas

Ar ekonominės veiklos vykdytojas pažeidė savo pareigas, susijusias su socialinio draudimo įmokų mokėjimu, tiek šalyje, kurioje yra įsisteigęs, tiek perkančiosios

organizacijos ar perkančiojo subjekto valstybėje narėje, jei tai nėra jo įsisteigimo šalis?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

C. Su nemokumu, interesų konfliktu ar profesiniais nusižengimais susiję pagrindai

Direktyvos 2014/24/ES 57 straipsnio 4 dalyje nustatyti šie pašalinimo pagrindai

Su kitais ekonominės veiklos vykdytojais sudaryti susitarimai, kuriais siekta iškraipyti konkurenciją

Ar ekonominės veiklos vykdytojas su kitais ekonominės veiklos vykdytojais yra sudaręs susitarimų, kuriais siekta iškraipyti konkurenciją?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Pripažinimas kaltu dėl sunkaus profesinio nusižengimo

Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra pripažintas kaltu dėl sunkaus profesinio nusižengimo? Jei taikytina, žr. nacionalinėje teisėje, atitinkamame skelbime ar pirkimo dokumentuose pateiktas apibrėžtis.

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Interesų konfliktas dėl dalyvavimo pirkimo procedūroje

Ar ekonominės veiklos vykdytojas žino apie kokius nors interesų konfliktus, kaip nurodyta nacionalinėje teisėje, atitinkamame skelbime ar pirkimo dokumentuose, kylančius dėl jo dalyvavimo pirkimo procedūroje?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Tiesioginis arba netiesioginis dalyvavimas rengiant šią pirkimo procedūrą

Ar ekonominės veiklos vykdytojas arba su juo susijusi įmonė konsultavo perkančiąją organizaciją ar perkantįjį subjektą arba kitaip dalyvavo rengiant pirkimo procedūrą?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Sutarties nutraukimas anksčiau laiko, žala ar kitos panašios sankcijos

Ar ekonominės veiklos vykdytojas turėjo tokios patirties: ankstesnė viešoji sutartis, ankstesnė sutartis su perkančiuoju subjektu arba ankstesnė koncesijos sutartis buvo nutraukta anksčiau laiko; arba buvo pareikalauta atlyginti su ankstesne sutartimi susijusią žalą ar skirtos kitos panašios sankcijos?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Pripažinimas kaltu dėl faktų iškraipymo, informacijos nuslėpimo, negalėjimas pateikti reikalaujamų dokumentų ir su šia procedūra susijusios konfidencialios informacijos gavimas

Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra susijęs su vienu iš šių atvejų, kai jis :

a) buvo labai iškreipęs faktus pateikdamas informaciją, reikalingą patikrinti, ar nėra pagrindų pašalinti, arba patikrinti atitiktį atrankos kriterijams;

b) slėpė tokią informaciją;

c) delsė pateikti patvirtinamuosius dokumentus, kurių reikalavo perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas, ir

d) siekė daryti neteisėtą įtaką perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto sprendimų priėmimo procesui, kad gautų konfidencialios informacijos, dėl kurios per pirkimo procedūrą įgytų nepagrįstą pranašumą, arba tyčia teikti klaidinančios informacijos, kuri gali turėti esminės įtakos sprendimams dėl pašalinimo, atrankos ar sutarties skyrimo?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

D. Išimtinai nacionaliniai pašalinimo pagrindai

Ar taikomi išimtinai nacionaliniai pašalinimo pagrindai, nurodyti atitinkamame skelbime ar pirkimo dokumentuose?

Išimtinai nacionaliniai pašalinimo pagrindai

Kiti pašalinimo pagrindai, kurie gali būti numatyti perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto valstybės narės nacionalinės teisės aktuose. Ar taikomi išimtinai nacionaliniai pašalinimo pagrindai, nurodyti atitinkamame skelbime ar pirkimo dokumentuose?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

IV dalis. Atrankos kriterijai

a. Visų atrankos kriterijų bendra nuoroda

Dėl atrankos kriterijų ekonominės veiklos vykdytojas pareiškia, kad Jis atitinka visus reikalaujamus atrankos kriterijus

Jūsų atsakymas

☒ Taip

☐ Ne

Baigti

IV dalis. Kandidatų, kurių kvalifikacija tinkama, skaičiaus sumažinimas

Ekonominės veiklos vykdytojas pareiškia, kad:

Jis atitinka objektyvius ir nediskriminacinius kriterijus ar taisykles, taikytinus siekiant sumažinti kandidatų skaičių toliau nurodytu būdu:

tais atvejais, kai reikalaujama tam tikrų sertifikatų ar kitų formų įrodomųjų dokumentų, nurodykite, ar ekonominės veiklos vykdytojas turi kiekvieną reikiamą dokumentą:

Jei kai kurie iš šių sertifikatų ar įrodomųjų dokumentų formų prieinami elektroniniu būdu, nurodykite kiekvieno iš jų:

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

IV dalis. Baigiamieji pareiškimai

Ekonominės veiklos vykdytojai oficialiai pareiškia, kad II–V dalyse pateikta informacija yra tiksli ir teisinga ir kad ji pateikta visiškai suvokiant didelio faktų iškreipimo padarinius.

Ekonominės veiklos vykdytojai oficialiai pareiškia, kad pareikalavus gali nedelsdami pateikti nurodytus sertifikatus ir kitų formų įrodomuosius dokumentus, išskyrus tuo atvejus, kai:

- a) perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas turi galimybę atitinkamus patvirtinamuosius dokumentus tiesiogiai gauti naudodamiesi prieiga prie bet kurios iš valstybių narių nemokamos nacionalinės duomenų bazės (su sąlyga, kad ekonominės veiklos vykdytojas pateikė reikalingą informaciją (interneto adresą, išduodančiąją instituciją ar įstaigą, tikslias dokumentų nuorodas), kuri perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui leidžia tai padaryti. Pareikalavus dėl tokios prieigos turi būti pridėtas atitinkamas sutikimas) arba
- b) (priklausomai nuo Direktyvos 2014/24/ES 59 straipsnio 5 dalies antros pastraipos įgyvendinimo nacionalinėje teisėje) ne vėliau kaip 2018 m. spalio 18 d. perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas yra gavusi susijusius dokumentus.

Ekonominės veiklos vykdytojas oficialiai sutinka I dalyje nurodytai perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui leisti susipažinti su dokumentais, kuriais patvirtinama informacija, pateikta šio Europos bendrojo viešųjų pirkimų dokumento III ir IV dalyse siekiant dalyvauti I dalyje nurodytoje viešojo pirkimo procedūroje.

Data, vieta ir, jei reikia ar būtina, parašas (-ai):

Data

15-11-2018

Vieta

Vilnius

Parašas

KARL STORZ SE & Co. KG • PO Box 230 • 78503 Tuttlingen/Germany

To whom it may concern



AUTHORIZATION LETTER

We, KARL STORZ SE & Co. KG, hereby certify that the company

UAE Tradintek
Jasinskio 9
01111 Vilnius
Lithuania

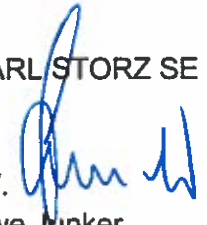
is authorized to promote, distribute / sell and service our products non-exclusive on our behalf in Lithuania.

This Authorization letter is valid until 31.12.2018 subject to revocation prior to this.

Tuttlingen, November 20th, 2017

KARL STORZ SE & Co. KG

i.V.


Uwe Junker
Deputy Executive Director
Global Sales Administration



Mēs, KARL STORZ SE & Co. KG, patvirtiname, kad jmonei

Leidžiame platinti, skirstyti/pardavinėti ir aptarnauti mūsų produktus neišskirtinai mūsų vardu Lietuvoje.

Šis leidimo laiškas galioja iki 2018-12-31, su teise atšaukti prieš tai.

Tuttlingem, Lapkričio 20, 2017 m.

KARL STORZ SE & Co.KG

/parašas/ /spaudas/

i.V.
Uwe Junker
Vykdomojo direktoriaus pavaduotojas
Pasaulinės prekybos administravimas

Deutsche Bank AG Tuttlingen
SWIFT: DEUTDE33
IBAN: DE09 6537 0075 0211 6390 00

KARL STORZ SE & Co. KG • PO Box 230 • 78503 Tuttlingen/Germany

To whom it may concern



AUTHORIZATION LETTER

We, KARL STORZ SE & Co. KG, hereby certify that the company

UAE Tradintek
Jasinskio 9
01111 Vilnius
Lithuania

is authorized to promote, distribute / sell and service our products non-exclusive on our behalf in Lithuania.

This Authorization letter is valid until 31.12.2018 subject to revocation prior to this.

Tuttlingen, November 20th, 2017

KARL STORZ SE & Co. KG

i.V.

Uwe Junker
Deputy Executive Director
Global Sales Administration



Kapita fyle
D. K...

Office Address:
KARL STORZ SE & Co. KG*
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany
Phone: +49 (0)7461 708-0
Fax: +49 (0)7461 708-105
E-Mail: info@karlstorz.com
www.karlstorz.com

Bank Accounts:
Volksbank Schwarzwald-Donau-Neckar eG
SWIFT: GENO DE51TUT
IBAN: DE97 6439 0130 0000 7720 03
Commerzbank AG Tuttlingen
SWIFT: COBA DE3333
IBAN: DE69 6438 0011 0271 3305 00

Kreisbank Kasse Tuttlingen
SWIFT: SOLA DES 1 TUT
IBAN: DE78 6435 0070 0000 0013 22
Deutsche Bank AG Tuttlingen
SWIFT: DEUT DE3333
IBAN: DE09 6537 0075 0211 6390 00

Limited Partnership:
KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany
Place of Business: Tuttlingen
Commercial Register:
Stuttgart HRA 450442
VAT ID-No. DE 142931059
WEEE Reg.-No. DE 74465656

Unlimited Partner:
KARL STORZ Verwaltungs SE
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany
Place of Business: Tuttlingen
Commercial Register: Stuttgart HRB 762524
Managing Directors:
Dr. h. c. mult. Sybil Storz, Karl-Christian Storz
Chair of the Supervisory Board:
Dr. h. c. mult. Sybil Storz

* Formerly trading as KARL STORZ GmbH & Co. KG

Endoskopai medicinai ir technikos mokslui
Instrumentai Oto-rino-laringologijai



KARL STORZ SE & Co.KG P. O. Box 230 78503 Tuttlingen/Germany
VISIEM SUINTERESUOTIEMS ASMENIMS



Leidimo laiškas

Mes, KARL STORZ SE & Co. KG, patvirtiname, kad įmonei

UAB Tradintek
Jasinskio 9,
01111 Vilnius
Lietuva

Leidžiame platinti, skirstyti/pardavinėti ir aptarnauti mūsų produktus neišskirtinai mūsų vardu Lietuvoje.

Šis leidimo laiškas galioja iki 2018-12-31, su teise atšaukti prieš tai.

Tuttlingem, Lapkričio 20, 2017 m.

KARL STORZ SE & Co.KG

/parašas/

/spaudas/

i.V.

Uwe Junker

Vykdomojo direktoriaus pavaduotojas

Pasaulinės prekybos administravimas

Office Address:
KARL STORZ GmbH & Co. KG
Minerstraße 8
78532 Tuttlingen/Germany

Bank accounts:
Volksbank Donau-Nekar AG Tuttlingen
SWIFT: GENO DES1TUT
IBAN: DE97 6439 0130 0000 7720 03

Phone: +49 837451 708-0
Fax: +49 837451 708-900
E-Mail: info@karlstorz.com
Web: www.karlstorz.com
WEEE Reg. No. DE 74465856

Commerzbank AG Tuttlingen
SWIFT: COBA DE 33 643
IBAN: DE89 6439 0011 0071 3305 06

Kommanditgesellschaft
KARL STORZ GmbH & Co. KG
Registered in Tuttlingen
Commercial Register: Stuttgart HRB 455442
VAT DE 142831059

Kreissparkasse Tuttlingen
SWIFT: SOLA DES 1 TUT
IBAN: DE79 6435 0070 0000 0013 22

Unlimited Partner:
KARL STORZ Verwaltungsgesellschaft mbH
Registered in Tuttlingen
Commercial Register: Stuttgart HRB 455225
Managing Partner: Siegfried Storz Dr. h. c. h. c. h. c.

Deutsche Bank AG Tuttlingen
SWIFT: DEUT 3305
IBAN: DE29 8537 0075 0011 6390 00

Verfänger fiktiv

Z